

## REVUES DE LANGUE FRANÇAISE

par Aline Eisenegger

### Bibliothèques

Les bibliothèques publiques ont considérablement évolué en France au cours des années 1960-1970. Pour le dernier numéro de sa revue, le n° 71-72, *Médiathèques publiques* propose une série de témoignages: Jean Hasenforder (« Un mouvement pour le développement des bibliothèques publiques... »), Geneviève Patte (« L'irrésistible ascension des bibliothèques pour enfants »), Odile Altmayer (« Bibliothèque et développement »),



Geneviève Le Cacheux (« De bibliothèque en bibliothèque »), des expériences en banlieue à Colombes, Sceaux et Antony et en province. Un numéro qui clôt vingt années de parution où, numéro après numéro, les rédacteurs ont apporté leur contribution à

### Deux expositions sur la presse pour les jeunes :

« *Périodiques anciens et récents pour la jeunesse* »  
proposée par la médiathèque de la Ville de Metz (renseignements : tél. 87.55.55.33).

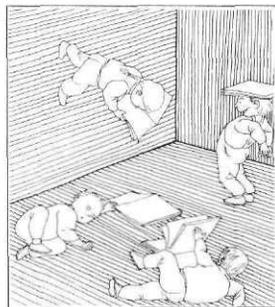
« *A la une aujourd'hui* »  
1) la presse pour enfants  
2) la presse pour adolescents,  
deux expositions proposées par l'ABF-Pays de Loire (contact : Agnès Parigot, tél. 40.29.11.74).

l'étude et au développement des bibliothèques publiques.

Une expérience de coopération fructueuse entre la bibliothèque et l'école est relatée dans le n° 83, septembre 1988, du *Français aujourd'hui* tour à tour par une bibliothécaire et un professeur de français de Sartrouville. Marie-Pierre Mathieu-Colas a dressé la liste des livres qui ont rencontré un vif succès auprès des lecteurs jusque-là peu enclins à la lecture.

### Lire et écrire, écrire et lire

L'AFL a créé des « classes-lecture », *Les Actes de lecture*, n° 23, septembre 1988, donnent une première évaluation de cette expérience toute neuve, menée dans le Calvados. Les premiers résultats permettent de dégager une meilleure stratégie pour les classes futures qui auront lieu dans le Gard. Le projet s'est enrichi d'un stage intensif de lecture et d'écriture pour les enfants doublé d'un stage de formation pour les adultes qui pourront ainsi poursuivre l'expérience dans leurs écoles ou bibliothèques.



Extrait des « Actes de lecture ».

Dans le même numéro, un compte rendu d'expérience : pour dynamiser les pratiques d'écriture au collège, l'informatique, et plus particulièrement le traitement de texte, peut être un moyen efficace susceptible de rompre la relation fermée de l'écrit entre l'enseignant et l'élève.

Même écho dans le n° 267 des *Cahiers pédagogiques*, octobre 1988, qui constate que les pratiques de l'écriture à l'école (de la

maternelle à la terminale) sont en transformation. Pourquoi ne pas rêver? Un élève ne pourrait-il pas avoir le plaisir d'être lu avant tout, et pas seulement corrigé? Ainsi ces enfants de sixième qui ont écrit des histoires pour ceux du primaire.



L'écriture toujours dans le n° 92 août-septembre 1988 de *Griffon*, du côté de l'écrivain cette fois, avec le rôle de l'écrivain dans la classe.

Un dossier sur l'illettrisme en France dans le n° 391, juin 1988, de *L'Ecole et la nation*. Une analyse de la situation à partir des nombreux chiffres et rapports sur le sujet où l'on voit bien qu'il ne faut pas réduire l'illettrisme à l'analphabétisme.

#### Afrique

Le tiers-monde et l'école. Comment les écoles françaises s'ouvrent-elles aux problèmes de développement? Les Droits de l'Homme à l'école. Un numéro spécial, n° 309, octobre 1988, de *Croissance des jeunes nations*.

Environ 400 titres de contes et de littératures orales pour les enfants sont répertoriés dans le n° 94 de *Notre Librairie*, juillet-septembre 1988. Tous les ouvrages signalés sont en français et dans une très large mesure publiés par des maisons d'édition africaines. Un répertoire précieux donne les adresses des éditeurs en Afrique et en France.

#### Des auteurs et des thèmes

Rencontre avec Grégoire Solotareff dans le n° 6, juin 1988, de *Livres jeunes aujourd'hui*.

Une interview inédite du père de Snoopy dans le n° 81, juin 1988, des *Cahiers de la bande dessinée*, suivi par une étude de Thierry Groensteen sur le « système Schulz ».

C'est enfin au tour de Warja Lavater, l'illustratrice du *Petit Chaperon rouge* aux éditions Maeght, d'être interviewée dans le n° 76, octobre 1988 de *Nous voulons lire!*

Dans le même numéro « La science en question », communication de Paul Brouzeng au Salon de Montreuil en 1987.

Dans le n° 75, juillet 1988 de la même revue, l'image du père dans les albums pour enfants.

Le Père Noël, histoire, représentation, lettres et bibliographie, dans le n° 89, avril 1988, de *Griffon*.

Dans le n° 90 de la même revue, « Handicaps et folies ».

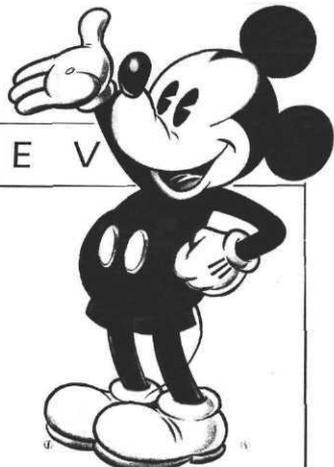
Le roman d'amour est présent dans les chefs-d'œuvre de la littérature comme dans les romans roses. Un dossier du n° 90, juillet 1988, de *Phosphore*.

La Révolution Française dans le n° 91, juin-juillet 1988 de *Griffon*, le n° 47, juillet 1988 de *Lecture jeunesse*, et le n° 392-393, août-septembre 1988 de *L'Ecole et la nation*. A suivre...

#### Pour informer le grand public

*L'Ecole des parents*, sous la plume d'Ewige Talibon-Lapomme, consacre depuis plusieurs années une rubrique régulière à la littérature enfantine. On y trouve des

**« Loisirs Jeunes » ne paraît plus, à la suite du dépôt de bilan de l'association et du licenciement du personnel. Cette revue avait accompli un travail de pionnier et avait eu l'intuition de ne pas isoler la lecture des autres sources de culture de l'enfant. Nous regrettons cette disparition.**



60<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE  
1928 MICKEY 1988

sélections autour d'un thème (grands-pères et petits enfants : même combat ? n° 5, mai 1988), l'analyse de l'œuvre d'un auteur (Christine Nöstlinger, n° 7, juillet-août 1988), des coups de coeur (le livre de Nancy Bond *Contre vents et marées* en Castor Poche chez Flammarion, n° 6 juin 1988), des sélections pour une classe d'âge ou encore un petit panorama d'une collection (Globe-Trotter chez Larousse dans le n° 8, septembre-octobre 1988).

*Plume p'tit*, un nouveau mensuel de littérature enfantine, diffusé en librairie, vise à informer et à orienter les parents dans le monde des livres pour enfants. Dans un format tabloïde, sur huit pages illustrées, on trouve un écho des nouveautés, le « livre du mois », des livres regroupés autour d'un thème, la presse des jeunes et la bande dessinée. Une initiative originale qui devrait trouver sa place à condition de proposer une sélection plus rigoureuse. Abonnement 50 F à Presse Culture et Développement, 1 rue Pixécourt, 75020 Paris.

### La presses des jeunes

Deux nouveaux titres chez Bayard-Presses. *Youpi*, n° 1, octobre 1988, pour les 3-7 ans, est axé sur la découverte et la connaissance. Dans un format légèrement supérieur aux *Belles histoires*, il propose des documentaires et des pages d'observation en utilisant la photographie, la bande dessinée et l'illustration. On y trouve aussi des jeux et des images à collectionner. (*Youpi* est un kan-

gourou créé par Michel Guiré-Vaka).

Autre titre : *Grain de soleil*, « le premier mensuel des enfants curieux de Dieu », à partir de 8 ans, n° 1, octobre 1988. Dans chaque numéro, un passage de la Bible est illustré, raconté et expliqué. Le choix des textes est établi en fonction de la vie de l'église.



Chez Milan, pour répondre à *I love english* de Bayard-Presses, voici *Hi, Kids! english is fun*, le magazine et la cassette pour pratiquer l'anglais du collège. N° 1, octobre 1988. Le magazine est divisé en quatre cahiers : loisirs et activités, monde contemporain anglo-saxon, vie quotidienne, histoire et civilisation. La mascotte est Al, un crocodile. Un atout indiscutable : la cassette qui reprend (avec un accent américain) l'essentiel du contenu du journal.

Chez Fleurus-Presses *Je lis déjà*, n° 1, janvier 1989 est un premier rendez-vous avec la lecture pour les enfants de six ans : un petit livre qui n'est pas sans rappeler son concurrent *J'aime lire*, chez Bayard-Presses, par son format,

la mise en page et le contenu : 52 pages dont 32 sont réservées à un récit complet abondamment illustré et écrit en gros caractères. L'histoire est entrecoupée d'explications de mots et de bandes dessinées reprenant le vocabulaire du récit, dans un autre contexte et dans une écriture différente. Puis des jeux de mots, des questions de compréhension, un coloriage. Enfin, un choix de titres abordant le thème de l'histoire du mois.

*Le journal des enfants* poursuit sa carrière. Plus de 160 numéros sont déjà parus, sur quatre pages dans un format et sur un papier journal. La première page met l'accent sur les événements forts de la semaine, la seconde sur ce qui se passe dans le monde, la troisième, pour l'édition parisienne, parle de ce qui se passe à Paris et la quatrième est une page info-détente avec deux nouveautés : une rubrique de conseils en lecture et des annonces des lecteurs. Un hebdomadaire fort bien conçu pour les enfants à partir de 9-10 ans.

Mickey a fêté ses soixante ans, et *Le journal de Mickey* a célébré

cet anniversaire avec deux numéros souvenir en novembre 1988.

*Okapi* prépare le bicentenaire de la Révolution Française avec une série de quatre dossiers parus tout au long de l'été 1988. Ces dossiers ont été réunis sous forme de livre au Centurion.

Dans la même revue, en novembre, un dossier scientifique sur les dauphins qui séduira bien des lecteurs avec quelques photographies impressionnantes.

**Un dossier  
exceptionnel  
d'Okapi  
(janvier 1989)  
consacré  
à Vincent  
Van Gogh.**

**REVUES  
DE LANGUE  
ANGLAISE  
par Mireille Le Van Ho**

*Peter Pan* vient de tomber dans le domaine public et les nouvelles éditions se multiplient : *Growing Point* (vol. 27, n° 1, mai 1988) analyse les interprétations que viennent d'en donner quatre illustrateurs : Michael Hague, Jan Ormerod, Robin Lawrie et Elisa Trimby. Chacun s'adresse à un public différent, des tout jeunes lecteurs aux adolescents.

Dans sa livraison de septembre *Signal* publie la traduction d'une des six nouvelles de *Samuel Au-*

*gust från Sevedstrop och Hanna I Hult*, d'Astrid Lindgren : « I remember... » L'écrivain suédois y raconte l'histoire d'amour de ses parents et sa toute petite enfance, extraordinairement heureuse, dans une ferme, au milieu des cousins, des filles de ferme et des ouvriers agricoles.

*Children's Literature in education* (1988, vol. 19, n° 2) donne une longue analyse de *Max et les maximonstres* de Maurice Sendak : l'utilisation de l'espace, l'interprétation des rêves et du mythe en sont les axes essentiels.

*Journals of youth services in libraries* (1988, vol. 1, n° 3) consacre un numéro entier au roman pour adolescents : le nouveau réalisme de la production de ces dix dernières années, l'état de l'édition du roman pour adolescents en Grande-Bretagne, marquée par la surabondance de traductions de romans américains,



**Peter Pan  
vient de tomber  
dans le domaine  
public :  
souhaitons-lui  
de savoir  
« toujours  
rester un enfant  
pour pouvoir  
s'amuser ».**

et une analyse de l'image des parents véhiculée par ces romans.

Un article de *Reading Research Quarterly* (1988, vol. XXIII, n° 3), s'appuie sur une enquête menée parmi 155 élèves américains pour analyser la corrélation entre leur réussite dans l'apprentissage scolaire de la lecture et le temps qu'ils consacrent à la lecture dans leurs activités extra-scolaires : si les enfants qui lisent le plus dans leur temps de loisirs sont effectivement ceux qui lisent le mieux à l'école, l'enquête relève aussi le peu de temps consacré pour l'ensemble des enfants à la lecture dans leurs distractions.

La Bibliothèque du Congrès à Washington vient de publier une brochure recensant l'ensemble des ressources et des services offerts par les bibliothèques des Etats-Unis pour les lecteurs aveugles et handicapés : *Library resources for the blind and physically handicapped* (à commander auprès de National Library services for the blind and physically handicapped, Library of Congress, Washington, DC 20542) ; outre l'état des collections, ce répertoire fournit des statistiques sur la lecture dans ces sections spécialisées, le personnel et le budget dont elles disposent.



Illustrations de Jan Ormerod pour *Peter Pan*, Folio Junior.